

The Journal of Educational Media, Memory, and Society

Volume 2 (2010) ● Issue 2

Abstracts

Introduction. La révision des manuels scolaires

(Introduction: School Textbook Revision)

Eckhardt Fuchs

La révision des manuels scolaires et son contexte : nouveaux défis

(Textbook Revision and Beyond: New Challenges for Contemporary Textbook Activities)

Basabi Khan Banerjee and Georg Stöber

Si la révision des manuels scolaires « classique » portait sur deux ou plusieurs États nationaux, les auteurs du présent article examinent par contre les défis actuels qui se posent dans ce domaine au niveau national ou supranational : les travaux sur les manuels scolaires après des conflits intérieurs violents, la recherche d'un « manuel européen », l'immigration, les écoles et examens internationaux. Tous ces défis touchent la question d'identités distinctes des identités nationales « traditionnelles ». Les auteurs esquissent les contextes respectifs dans lesquels ces défis actuels s'inscrivent, ainsi que les aspects pratiques qui demandent à être pris en considération. Ils remettent également en question que l'on puisse trouver des solutions en remplaçant des identités restreintes par des identités élargies.

Les conflits autour des manuels scolaires en Asie du Sud : politique de la mémoire et identité nationale

(Textbook Conflicts in South Asia: Politics of Memory and National Identity)

Deepa Nair

Les années suivant la Seconde Guerre mondiale ont vu l'émergence de nombreux nouveaux États nationaux sur la carte géopolitique de l'Asie, leurs efforts en vue d'obtenir leur autonomie nationale et de créer une aura d'identité nationale homogène. Les manuels scolaires demeurent les instruments les plus efficaces utilisés par les nations pour ancrer l'idée d'une mémoire nationale - souvent au mépris absolu des contradictions fondamentales au sein de la sphère socio-politique. En Asie du Sud, la sensibilité politique à l'égard de la transmission du passé se reflète dans les tentatives engagées par ces États en vue de la révision ou de la réécriture de conceptions de la nature de l'État et de l'identité de ses citoyens qui soient parfaitement conformes à l'idéologie des acteurs dominants (partis politiques, organisations religieuses, ministères de l'Éducation, maisons d'édition, ONG, etc.). Cet article éclaire les lignes de faille essentielles du projet de construction de la nation dans les États d'Asie du Sud, en identifiant les instances de révision ou de réécriture des interprétations dominantes du passé. L'auteur tente, à travers un aperçu des différentes pratiques révisionnistes en Asie du Sud, de dégager les questions fondamentales pour la construction d'identités dans ce continent si diversifié.

Image singulière et images plurielles : la représentation du conflit israélo-arabe dans les manuels scolaires d'histoire israéliens, 2000-2010

(Univocality within Multivocality: The Israeli-Arab-Palestinian Conflict as Reflected in Israeli History Textbooks, 2000-2010)

Elie Podeh

Les travaux de recherche déjà réalisés sur les modes de présentation du conflit israélo-arabe et de l'image de l'Arabe dans les manuels scolaires israéliens d'histoire et d'éducation civique ont

établi qu'il y a eu trois phases, chacune se caractérisant par des manuels spécifiques. Le changement opéré de la première à la troisième génération de manuels s'est manifesté par une amélioration progressive de la représentation de « l'autre », à travers l'élimination de nombreuses opinions préconçues, distorsions et omissions. L'auteur de cet article examine dans quelle mesure les nouveaux manuels d'histoire parus entre 2000 et 2010 ont ancré, ou bien inversé cette tendance. Avec l'escalade du conflit israélo-palestinien à partir du début des années 2000, on aurait pu s'attendre à un renversement du processus linéaire d'amélioration des années précédentes. Mais de fait, les manuels publiés au cours de la dernière décennie ne diffèrent pas substantiellement de ceux des années 1990, à l'apogée du processus de paix. Le constat d'ensemble est donc que les manuels actuels ne constituent pas une quatrième génération.

Le nationalisme, l'éducation à la paix et la révision des manuels scolaires d'histoire en Scandinavie, 1886-1940

(Nationalism, Peace Education, and History Textbook Revision in Scandinavia, 1886-1940)

Henrik Åström Elmersjö & Daniel Lindmark

Depuis les années 1880, l'histoire comme matière scolaire demeure une question épineuse pour les défenseurs de l'éducation à la paix. Des efforts, qui incluent le remplacement de l'histoire militaire par l'histoire culturelle, ont été entrepris pour assurer que l'histoire encourage l'entente internationale et ne propage pas le chauvinisme. Les Associations Nordiques de Scandinavie, engagées depuis 1919 dans le processus de révision des manuels scolaires, ont réussi à changer certains contenus, mais les mythes nationaux restent au centre de chaque narration historique nationale, rendant difficile l'orientation internationale souhaitée pour l'enseignement de l'histoire .

La politique de la mémoire historique en Allemagne : l'*Ostpolitik* de Brandt, la Commission germano-polonaise des manuels scolaires d'histoire et la réaction conservatrice

(The Politics of Historical Memory in Germany: Brandt's *Ostpolitik*, the German-Polish History Textbook Commission, and Conservative Reaction)

Yangmo Ku

Jusqu'à la fin des années 1960, les manuels scolaires d'histoire allemands n'ont guère traité la Pologne, décrivant ce pays de l'Est voisin de l'Allemagne en des termes négatifs. Les années 1970 et 1980 ont par contre enregistré des changements positifs dans les contenus des manuels allemands, en particulier en ce qui concerne les représentations de la Pologne et des relations germano-polonaises. Comment et pourquoi l'Allemagne a-t-elle encouragé une vue plus réfléchie de l'histoire, et corrigé les images négatives des Polonais dans les manuels d'histoire allemands entre les années 1970 et 1980 ? L'auteur du présent article aborde cette question en mettant l'accent sur l'influence de l'*Ostpolitik* [la politique de Brandt envers les États de l'Europe de l'Est] et sur les activités de la Commission germano-polonaise des manuels scolaires. Il montre également comment la réaction conservatrice de l'époque n'a pas réussi à renverser ces changements positifs dans les manuels d'histoire allemands.

**L'interprétation de l'histoire : un facteur de pouvoir ? La recherche sur les manuels scolaires entre connaissance scientifique et action politique
(Geschichtsdeutung als Macht? Schulbuchforschung zwischen wissenschaftlicher Erkenntnis- und politischer Entscheidungslogik)**

Falk Pingel

Le présent article propose une réflexion sur les relations entre la science, la politique et la pédagogie dans le cadre de projets de révision internationale des manuels scolaires. L'auteur thématise à travers l'exemple de la Commission germano-polonaise sur les manuels scolaires, de la révision des manuels scolaires en Bosnie-Herzégovine, et d'équipes de projet israélo-palestiniennes, le séquençage ou l'imbrication de la politique et de la science au sein du processus de consultation. Il tire de cette analyse des conclusions pour la conception de futurs projets et travaux de recherche.

**Les manuels scolaires d'histoire japonais au XX^e siècle : un aperçu chronologique
(History Textbooks in Twentieth Century Japan: A Chronological Overview)**

Shinichi Arai

En dépit de la modernisation du système éducatif japonais après 1872, cette période a été marquée par la guerre en Asie de l'Est et un nationalisme centré sur l'empereur, un décret impérial fixant en 1890 les bases de l'éducation nationale. A la suite de sa défaite dans la Seconde Guerre mondiale, le Japon a réformé son système éducatif selon une politique visant la paix et la démocratie conforme aux grandes lignes des Nations Unies. Après la signature du traité de paix de 1951 et le redressement de l'économie durant la Guerre froide, le bloc conservateur au pouvoir a effectué une révision des manuels scolaires d'histoire en concordance avec l'idéologie nationaliste. De nombreux enseignants, historiens et syndicalistes ont résisté à cette tendance, et en 1982, les pays est-asiatiques voisins ont protesté contre le gouvernement japonais pour avoir légitimé dans les manuels d'histoire les violences passées. En conséquence, les descriptions des crimes de guerre commis par l'armée japonaise ont fait leur entrée dans les manuels après 1997. Bien que le manuel d'histoire ethnocentrique destiné aux écoles japonaises du secondaire ait été publié et approuvé par le gouvernement en 2001, on assiste actuellement à une tendance en faveur de matériels d'enseignement bilatéraux ou multilatéraux entre le Japon, la Corée du Sud et la Chine. Deux études bilatérales et une étude multilatérale ont déjà été publiées, qui constituent la base de futurs efforts en vue de la publication d'un manuel commun.

**La recherche sur les manuels scolaires d'histoire : les manuels dans le contexte de la « grammar of schooling »
(Historical Textbook Research: Textbooks in the Context of the “Grammar of Schooling”)**

Carsten Heinze

L'auteur du présent article défend la thèse selon laquelle une recherche historique sur les manuels scolaires méthodologiquement fondée n'est possible que si l'on parvient à saisir le contexte respectif dans lequel les manuels acquièrent un sens. Il développe à partir de la théorie d'une « grammar of schooling » (Tyack/Tobin ; Cuban) une conception qui permet de décrire ces contextes particuliers et leurs modes de relations avec les matériels d'enseignement. Le manuel scolaire est ce faisant compris comme un élément de la « grammar of schooling » et, dans la perspective de la théorie du discours, comme un « point d'intersection » entre le discours et la pratique d'enseignement correspondante.